

English	العربية
Get rewarded up to 200,000 TouchPoints on starting a new relationship with ADCB via the ADCB Hayyak Mobile App (the "Offer").	احصل على مكافأة تصل إلى ٢٠٠,٠٠٠ نقطة تاتش بوينتس عندما تبدأ علاقة مصرفية جديدة مع بنك أبوظبي التجاري، وذلك عبر تطبيق حيّاك للهواتف المتحركة ("العرض").
The Offer is part of ADCB Rewards Program. Terms and conditions set out herein apply to the Offer and, in respect of the Offer, apply in addition to the terms and conditions set out in ADCB Consumer Banking Terms and Conditions (available on <a href="http://www.adcb.com">www.adcb.com</a> ) including the terms and conditions applicable to Third Party Rewards Program	يُشكل هذا العرض جزءاً من برنامج مكافآت بنك أبوظبي التجاري. وتتنطبق الأحكام والشروط الواردة أدناه على العرض وفيما يتعلق به، بالإضافة إلى الأحكام والشروط الخاصة بالخدمات المصرفية للأفراد من بنك أبوظبي التجاري (المتاحة عبر الموقع الإلكتروني <a href="http://www.adcb.com">www.adcb.com</a> )، بما في ذلك الأحكام والشروط المنطبقة على برنامج مكافآت الأطراف الثالثة.
If not otherwise defined herein, capitalized terms used herein in relation to the Offer shall have the meaning given to them in ADCB Consumer Banking Terms and Conditions. In relation to the Offer, the following terms shall have the meaning set out below:	ما لم يرد تعريف مخالف لها في هذه الأحكام والشروط، يكون للتعبير الواردة بخط عريض فيما يتعلق بهذا العرض، نفس المعاني المحددة لكلٍ منها في أحكام وشروط الخدمات المصرفية للأفراد من بنك أبوظبي التجاري. وفيما يتعلق بالعرض، فيكون للتعبير التالية المعاني المحددة لكلٍ منها فيما يلي:
<b>Eligibility Criteria means:</b>	<b>معايير الأهلية وتعني:</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>To be eligible for the rewards payout, customers must enter one of the promo codes communicated by the bank on the ADCB Hayyak onscreen during the onboarding process; and</li> <li>Customers successfully opening Current Account) Savings Account or Millionaire Destiny Savings Account through the ADCB Hayyak Mobile App or through a call out received from an ADCB representative, during the Offer Period and funding their Account with a minimum AED 5,000 and make one debit card transaction, within 30 days of Account opening date will be eligible for the Reward; and/or</li> <li>Customers successfully opening Current Account , Savings Account or Millionaire Destiny Savings Account through the ADCB Hayyak Mobile App or through a call out received from an ADCB representative, during the Offer Period and transferring salary to their Account within 120 days of Account opening date will be eligible for the Reward; and/or</li> <li>Customers who applies for the Credit Card (under Category 1 or Category 2 (defined below) through the ADCB Hayyak Mobile App or through a call out received from an ADCB representative, and have been successfully issued a Credit Card during the Offer Period and make a purchase on such Credit Card within 30 days from the card issuance date will be eligible for the Reward.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>للتأهل للحصول على مكافآت الاسترداد، يجب على العملاء إدخال أحد الرموز الترويجية التي يعلن عنها البنك عبر شاشة تطبيق حيّاك من بنك أبوظبي التجاري أثناء عملية الانضمام؛ وذلك على النحو التالي:</li> <li>يتأهل للحصول على المكافأة العملاء الذين يقومون بفتح حساب جاري، أو حساب توفير، أو حساب توفير المليونير الإسلامي بنجاح عبر تطبيق حيّاك من بنك أبوظبي التجاري خلال مدة العرض، وإيداع مبلغ ٥,٠٠٠ درهم بحدٍ أدنى في حساباتهم، وإجراء معاملة واحدة باستخدام بطاقة الخصم خلال ٣٠ يوماً من تاريخ فتح الحساب، و/أو</li> <li>يتأهل للحصول على المكافأة العملاء الذين يقومون بفتح حساب جاري، أو حساب توفير، أو حساب توفير المليونير الإسلامي بنجاح عبر تطبيق حيّاك من بنك أبوظبي التجاري خلال مدة العرض، وتحويل الراتب إلى حسابهم خلال ١٢٠ يوماً من تاريخ فتح الحساب، و/أو</li> <li>يتأهل للحصول على المكافأة العملاء الذين يتقدمون للحصول على بطاقة ائتمان (ضمن الفئة ١ أو ٢ المعرفة فيما يلي) عبر تطبيق حيّاك من بنك أبوظبي التجاري، ونجحوا في الحصول على بطاقة الائتمان خلال مدة العرض، مع إجراء عملية شراء باستخدام بطاقة الائتمان خلال ٣٠ يوماً من تاريخ إصدارها.</li> </ol>
<b>Offer Period means:</b>	<b>مدة العرض وتعني:</b>

Offer period would be as communicated by ADCB on it's Website/Offer landing page

مدة العرض التي يُعلن عنها بنك أبوظبي التجاري عبر موقعه الإلكتروني/صفحة العرض

**Reward means:**

**المكافأة وتعني:**

The Customer will receive the Reward as stated in table below, subject to meeting the respective Eligibility Criteria:

يحصل العميل على المكافأة كما هو مبين في الجدول التالي، شريطة استيفائه لشروط الأهلية:

Products	Welcome offer in TouchPoints	Eligibility
ADCB Current Account or Savings Account	10,000	Open a Current Account or a Savings account with ADCB. Fund AED 5,000 into the Account within 30 days. Make one transaction using the ADCB Debit Card
ADCB Credit Cards (Category 1 Cards (defined below))	30,000	A minimum of 1 spend within 30 days from the Card issuance date
ADCB Credit Cards (Category 2 (defined below))	100,000	A minimum of 1 purchase within 30 days from the Card issuance date
Salary Transfer greater than AED 10,000 per month	90,000	Salary to be transferred to the Account within 120 days from the Account opening date
Salary Transfer between AED 5,000 – AED 10,000 per month	25,000	Salary to be transferred to the Account within 120 days from the Account opening date

شروط الأهلية	نقاط تاتش بوينتس في العرض الترحيبي	المنتجات
فتح حساب جاري أو حساب توفير لدى بنك أبوظبي التجاري، وإيداع مبلغ ٥,٠٠٠ درهم خلال ٣٠ يوماً من تاريخ فتح الحساب، وإجراء معاملة واحدة باستخدام بطاقة الخصم	١٠,٠٠٠	حساب جاري أو حساب توفير لدى بنك أبوظبي التجاري
إجراء عملية شراء واحدة بحد أدنى خلال ٣٠ يوماً من تاريخ إصدار البطاقة	٣٠,٠٠٠	بطاقات الائتمان من بنك أبوظبي التجاري (بطاقات الفئة ١ كما هو مُعرف أدناه)
إجراء عملية شراء واحدة بحد أدنى خلال ٣٠ يوماً من تاريخ إصدار البطاقة	١٠٠,٠٠٠	بطاقات الائتمان من بنك أبوظبي التجاري (بطاقات الفئة ٢ كما هو مُعرف أدناه)
تحويل الراتب إلى الحساب خلال ١٢٠ يوماً من تاريخ فتح الحساب	٩٠,٠٠٠	تحويل راتب بقيمة أعلى من 10,000 درهم شهرياً
تحويل الراتب إلى الحساب خلال ١٢٠ يوماً من تاريخ فتح الحساب	٢٥,٠٠٠	تحويل الراتب بمبلغ يتراوح من ٥,٠٠٠ – ١٠,٠٠٠ درهم شهرياً

Credit Card Category 1: ADCB TouchPoints Titanium, TouchPoints Gold, TouchPoints Platinum, Lulu Gold, Talabat and Essential Cashback Credit Card

Credit Card Category 2: ADCB Traveller, Betaqti, 365 Cashback, Shukran ADCB Card, 365 Cashback and Lulu Platinum

الفئة ١ من بطاقات الائتمان: بطاقة ائتمان تاتش بوينتس تيتانيوم من بنك أبوظبي التجاري، بطاقة ائتمان تاتش بوينتس الذهبية من بنك أبوظبي التجاري، بطاقة ائتمان تاتش بوينتس البلاطينية من بنك أبوظبي التجاري، بطاقة ائتمان اللولو الذهبية من بنك أبوظبي التجاري، بطاقة ائتمان طلبات من بنك أبوظبي التجاري، وبطاقة ائتمان الاسترداد النقدي إيسينشال من بنك أبوظبي التجاري

الفئة ٢ من بطاقات الائتمان: بطاقة ائتمان ترافيلر من بنك أبوظبي التجاري، بطاقة ائتمان بطاقتي من بنك أبوظبي التجاري، بطاقة

	انتمان الاسترداد النقدي ٣٦٥ من بنك أبوظبي التجاري، بطاقة انتمان شكراً من بنك أبوظبي التجاري، بطاقة انتمان الاسترداد النقدي ٣٦٥ من بنك أبوظبي التجاري، وبطاقة انتمان اللولو البلاستيكية من بنك أبوظبي التجاري
<b>Reward Claim Period means:</b>	<b>فترة المطالبة بالمكافأة وتعني:</b>
45 days from Performance of the Eligibility Criteria	٤٥ يوماً من تاريخ الوفاء بمعايير الأهلية
<b>Channel of Acceptance means:</b>	<b>قناة القبول وتعني:</b>
Performance of the Eligibility Criteria	الوفاء بمعايير الأهلية.
<b>Notification of Reward means:</b>	<b>إشعار بالمكافأة ويعني:</b>
SMS or any other mode of communication chosen by ADCB, if applicable to this Offer.	الإشعار عبر رسالة نصية قصيرة أو أي وسيلة اتصال أخرى يختارها بنك أبوظبي التجاري، حال انطباقها على هذا العرض.
<b>Reward Payout means:</b>	<b>دفع المكافأة ويعني:</b>
Reward will be credited to the eligible Customer CID within 45 days from the successful performance of the Eligibility Criteria.	تُضاف المكافأة للعميل الذي استوفى معايير الأهلية خلال ٤٥ يوماً من تاريخ وفائه بمعايير الأهلية بنجاح.
<b>Additional Terms and Conditions means:</b>	<b>الأحكام والشروط الإضافية وتعني:</b>
1. Customers will be charged as per the relationship based pricing applicable to respective ADCB Offering, if not on-boarded through the Hayyak Mobile App, However welcome Reward will be credited to Customer CID. For details on pricing refer <a href="http://www.adcb.com/rbp">www.adcb.com/rbp</a>	تتم محاسبة العملاء وفق أسعار العلاقة المصرفية المنطبقة على عرض بنك أبوظبي التجاري ذات الصلة، الذي يقدم خارج تطبيق حياك. غير أنه سيتم إضافة المكافأة الترحيبية إلى رقم تعريف العميل. للتفاصيل الخاصة بالأسعار، يرجى زيارة <a href="http://www.adcb.com/rbp">www.adcb.com/rbp</a>
2. The Offer is available to the Customer who meets the Eligibility Criteria and who applies for the Offer, during the Offer Period.	هذا العرض متاح للعملاء الذين يستوفون معايير الأهلية والذين يتقدمون بطلباتهم للاستفادة من العرض خلال فترة العرض.
3. The Customer shall apply for the Offer through the Channel of Acceptance. By applying for the Offer, the Customer is deemed to have accepted the terms and conditions applicable to the Offer.	يجب على العميل التقدم للاستفادة من العرض من خلال قناة القبول فقط. وبمجرد التقدم بطلب للاستفادة من العرض، يعتبر العميل قد قبل ووافق على الأحكام والشروط المنطبقة على العرض.
4. ADCB will communicate with the Customer, in relation to the Offer and any Reward awarded under the Offer, through the Notification of Reward.	يتواصل بنك أبوظبي التجاري مع العميل فيما يتعلق بالعرض وأي مكافأة تُمنح بموجب العرض، من خلال وسائل الإشعار بالمكافأة.
5. Additional Terms and Conditions shall also apply to the Offer.	تتنطبق الأحكام والشروط الإضافية على هذا العرض أيضاً.
6. Reward shall be delivered to the Customer through the Reward Payout only. Rewards that are not claimed by the Customer during the Reward Claim Period shall be null	تُمنح المكافأة للعميل الفائز بها عبر قناة دفع المكافأة فقط. وتعتبر المكافآت التي لم يُطالب بها العميل خلال فترة المطالبة بالمكافأة لاغيةً وباطلةً، ولا يكون للعميل أي حق بالحصول على أو المطالبة بتلك المكافأة.
	يجوز للبنك (حسب تقديره المطلق) إلغاء أو سحب المكافأة (سواء كانت مستحقة أو مستردة) في حال توقف العميل عن الوفاء بمعايير الأهلية أو استبعاده من العرض بواسطة البنك (حسب التقدير المطلق للبنك أو أي مُورِد طرف ثالث أو مُصدّر للمكافأة).

and void, and the Customer shall have no right or entitlement to any such Rewards.

7. Reward (whether accrued or redeemed) may be cancelled or clawed back by ADCB (in its absolute discretion) if the Customer no longer meets the Eligibility Criteria or is disqualified from the Offer by ADCB (in its absolute discretion or any third party supplier or issuer of the Reward).

8. If all or any part of any Reward is unavailable at the time of the Customer's redemption, ADCB may (at its absolute discretion) substitute the Reward for another reward or benefit of a similar value.

9. This Offer cannot be used in conjunction with any other offering by ADCB or any third party supplier or issuer of the Reward.

إذا لم تكن المكافأة أو أي جزء منها متاحة في وقت الاسترداد من قبل العميل، يجوز لبنك أبوظبي التجاري (حسب تقديره المطلق) استبدال المكافأة بمكافأة أو ميزة أخرى بقيمة مماثلة .

لا يجوز استخدام هذا العرض بالتزامن مع أي عرض آخر مُقدّم من قبل بنك أبوظبي التجاري أو من قبل أي مورّد أو مصدر طرف ثالث.